



EL VIUDO Y LA RANA

Pheyakdye' teteisi'
jö'dyëyã' miñetyi soñi



El viudo y la rana
Primera Edición 2014

Depósito legal:
4-2-390-14 P.O.

Producción:
Sabios y sabias del pueblo indígena Mosetén
Unidad de Políticas Intraculturales Interculturales y Plurilingüismo -
Ministerio de Educación

Revisión:
ILC Mosetén

Diagramación:
Miguel Ángel Alcoba García
Unidad de Comunicación Social - Ministerio de Educación

Se permite la reproducción total o parcial de este libro sólo cuando no tenga fines comerciales ni de lucro. Se debe citar siempre la fuente. Este libro es propiedad de la Nación Mosetén.

Pheyakdye'
teteisi' jö'dyëyä' miñetyi soñi



me'ka jike jirity soñi suntyaki pheu sue dyai gomodye jirityi bu'ji
jam tyitow wa'joi chhijam tyitow pheysi we' mimi jirityi' bu'.
paminiin katyi' osñi' jeke jinakwesi', käkij puru' shara sara'ijkhau
tikdyesi' ojñi, me'dyil katyi its miñetyi' soñi.



Jujkham paminsi me ojñitiwa'joi j khui'mimi' me' dyijyi, aykatyi
 moch jijkaij watyekëkathi mo' jiris tetei phoñi' kheo' majmi', mi'
 jam tyari me phon'wa'jo' mij jam hdye' dyijye'mi yikatyi mi' soñi
 jike jiyijkhoij aj moch jijkai kiwi mo' tetei phoñi' kheo majmi, kiwi
 mi' soñe' aj moch jijkaij kiwi mi' tetei phoñi dyadyami miji'chhe
 tyari wa'jo phoñi' mi jaw hdye dyijye mi' yikadyi mi soñi



Kiwij phonjanty okoko teten, teten, teten mi' mintyi' jei': Anik
jum' ma'joi' mi yij otejjeye, mi jtiya' chhii' jinyi kai' oij tsa'si' yi.



Mo'dyeski aty chhibinki wej phoñi' okoko teten, teten, teten mi'
mintyi' miñety fakhoij jidyeya' yi: Phen jeye wi'ka' jidyeya' me'jeye
oya'dye momo', mi' miñety kichii' mi'ejkhoj jinakwe jijkai'.



Aty wenjoi jinakhan dyake' jiris jum'si' yi'bes phen worjeij
ma'jodye'tim, worryi' oya' nash yi' wejya' mi me'jiti jin' ma'jei' mi
chidyeyinyi' mijya', ji'khotej wonmo'. Mɿ' miñety anik se'yi jam noiyi
ji'site kiisi' wiwis mɿ' phenkhan watyekej momo' tyupu' tyei' mo'
phen.



Juki'we mī' mīñety kaweban wiwis mī', mo'chhe' mo' okoko ruj
chhety chhidyin'khanya' anik feer noi'yi tyimjoi' jo'chhaiij
jinakkhan.